

|   |                                    |                              |                                       |
|---|------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|
| Genre du véhicule<br>Chariot de travail agricole<br>(véhicule spécial) *) | Marque de fabrication<br>C L A A S | Type<br>0 8 3 (Dominator 66) | Fiche d'homologation N°<br>CH 5160 33 |
|---|------------------------------------|------------------------------|---------------------------------------|

Constructeur CLAAS OHG, D-4834 Harsewinkel (D)  
 Identification "083" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à l'avant à droite, au-dessus de la roue avant, sur le cadre de la plateforme du poste de commande  
 N° du châssis à l'avant à droite, sur paroi avant, sous le poste de commande  
 Identification du moteur "WTW" devant le No du moteur, sur le bloc, au-dessous de la pompe à injection  
 Importateur principal Bacher Landmaschinen AG, 4153 Reinach / Meier Maschinen AG., 8460 Marthalen  
 Véhicule homologué 83 000 172

Châssis  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique avec assist. hydraulique, sur roues AR  
 Transmission mécanique  
 Nombre de vitesses 3 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur les arbres primaires resp. sur les roues AV, frein indépendant, 2 pédale avec verrouillage  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur l'arbre de la boîte c.v. resp. sur roues AV  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

|                 |                     |                  |             |
|-----------------|---------------------|------------------|-------------|
| Moteur          | PERKINS             | Type             | 6-3544 (TW) |
| Marque          | en ligne            | Temps            | 4           |
| Construction    | D                   | Position         | avant       |
| Carburant       | eau                 | Nombre cylindres | 6           |
| Refrédissement  | 98,5                | Course           | 127         |
| Alesage         | 5804                | CV-impôt         | 29,56       |
| Cylindrée       | 73,6                | à t/min          | 2500        |
| Puissance en kW | 100 DIN             |                  |             |
| CV              | 75                  | dB/A             | à t/min     |
| Bruit à l'arrêt | 1= 500x210x100 mm   |                  | 1875 x)     |
| Silencieux      | Bacharach           | 1,5              |             |
| Mesure des gaz  | BOSCH noirçissement | 1,5 à 95 %       |             |

Carrosserie moissonneuse-batteuse s.d. avec cabine §)  
 Nombre de portes 1/ (cabine) Indic. vitesse -  
 Ceintures sécurité - Rétroviseurs 2/ de chaque côté  
 Cale 1/600x200x330mm Attelage AR = à broche  
 Antivol -  
 Nombre de places 1 av. - centre - ar. -  
 Dimensions intérieur extérieur  
 Longueur (7240) 8920 Empattements 3650  
 Largeur (2900) 3400 Essieu double av. - ar. -  
 Hauteur 3700 §) Voie av. 2420 ar. 1380  
 Porte à faux laL - Voies av. - ar. -  
 av. (1510) 3190  
 ar. 2080 Braquage ø g 13100 d 13150  
 intérieur 2450

|                |  |              |               |
|----------------|--|--------------|---------------|
| Poids          | avant                                    | arrière      | total         |
| Poids à vide   | 5820 (4480)                              | 1460 (1830)  | 7280 (6310)   |
| Charge utile   | avec table de coupe et 140 kg de lest AR |              |               |
| Poids total    |  |              |               |
| Garantie fabr. |  |              | 9500          |
| Dimens. pneus  | 18,4 - 30                                | 11,5/80 - 15 | (Variantes +) |
| Ply/bars       | 10 / 2,25                                | 6 / 2,0      | voir          |
| Charge         | 6760                                     | 2820         | remarques)    |
| pour V max     | 25                                       | 25           |               |

Garantie poids remorquable avec frein -  
 Garantie poids remorquable sans frein -  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorquable testé -  
 Vitesse maximale selon le constructeur 20 km/h  
 Vitesse maximale testée 18 km/h  
 à 2500 t/min au moteur

Distance volant - vers l'avant du véhicule 2450  
 ( ) = dimensions et poids sans la table de coupe

Equipement  
 Feux de route \_\_\_\_\_  
 Feux de croisement BOSCH K 11084 + K 11090  
 Feux de position A (E)  
 Feux rouges R-S1 (E)  
 Feux stop \_\_\_\_\_  
 Clignoteurs av \_\_\_\_\_ AV= 4 (E) ar 2a (E)  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ I (E) ar I (E)  
 Feux de gabarit av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Feux complémentaires 2/ lampes de travail avec lampe-témoin  
1/ feu orange BOSCH CH 1 0880 01 / 02  
 Essuie-glace §) \_\_\_\_\_ avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs BOSCH et 20002 CH 5 0301 07  
ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Chariot de travail agricole (véhicule spécial)  
 Marque et type C L A A S 0 8 3  
 Homologation N° CH 5160 33  
 Carrosserie moissonneuse-batteuse  
 Places - total 1 avant \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 7280 Carburant D  
 Charge utile - CV-impôt 29,56  
 Poids total 7280 Cylindree 5804

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 18 km/h = 83 dB/A.  
 \*) Véhicule spécial : largeur 3400 mm (sans table de coupe = 2900 mm).  
 +) Variante de pneus : AV = 23.1. - 26 10 PR 7150 (1,2) V-max. 25 km/h.  
 AR = 12,5/80 - 18 6 PR 3580 (2,0) 25 km/h.  
 §) Equipement : la hauteur des feux de croisement, de position ainsi que la hauteur et la distance depuis l'avant du véhicule des clignoteurs sont admises pour raisons techniques; livrable sur demande avec cabine: contrôler la hauteur, l'essuie-glace et le dégivreur.

A noter dans le permis de circulation:

- 101 - 1 plomb sur butée de pleine-charge;  
 115 - feu orange obligatoire (seulement avec la table de coupe);  
 125 - autorisation spéciale obligatoire;  
 136 - permis de conduire de la catégorie "F" obligatoire;  
 137 - signalisation jaune/noir des parties suivantes: l'arrière du véhicule, les deux supports des feux arrière;  
 138 - protection: poutre devant le rabatteur;  
 138 - le canal transporteur doit être protégé par une poutre }  
 139 - la table de coupe doit être transportée séparément } pour table de coupe dépassant 3500 mm de largeur  
 141 - assurer : l'échelle doit être remontée, le tube de vidange doit être rentré;  
 - le réservoir à grains doit être vide.

Lieu et date de l'homologation Zollikofen, 14.07.80

Service fédéral d'homologation

Chariot de travail  
(véhicule spécial)

C L A A S

0 8 3  
(Dominator 66)

CH 5160 33

Fiche complémentaire

I

Complément du 03.02.81 - jak

Voie arrière : avec essieu directeur rigide = 1390 mm / 2050 mm  
avec essieu directeur réglable = 2300 mm / 2500 mm / 2700 mm

Poids du véhicule : augmente de 85 kg avec l'essieu directeur réglable.